

SMUΔINTE ΔΡ ΔΡΑΙΝΗ.



Ύνα νί φηαιθέαιλαίξ, M.A.,

TO SCRIBO



Δρ η-α όυρ αμαό

TO

CONRADO NA SAEΘILGE

I mDaitle-áca-Cliaó.

1902.

1891 .. 1891.

66

Sean O'Beirne

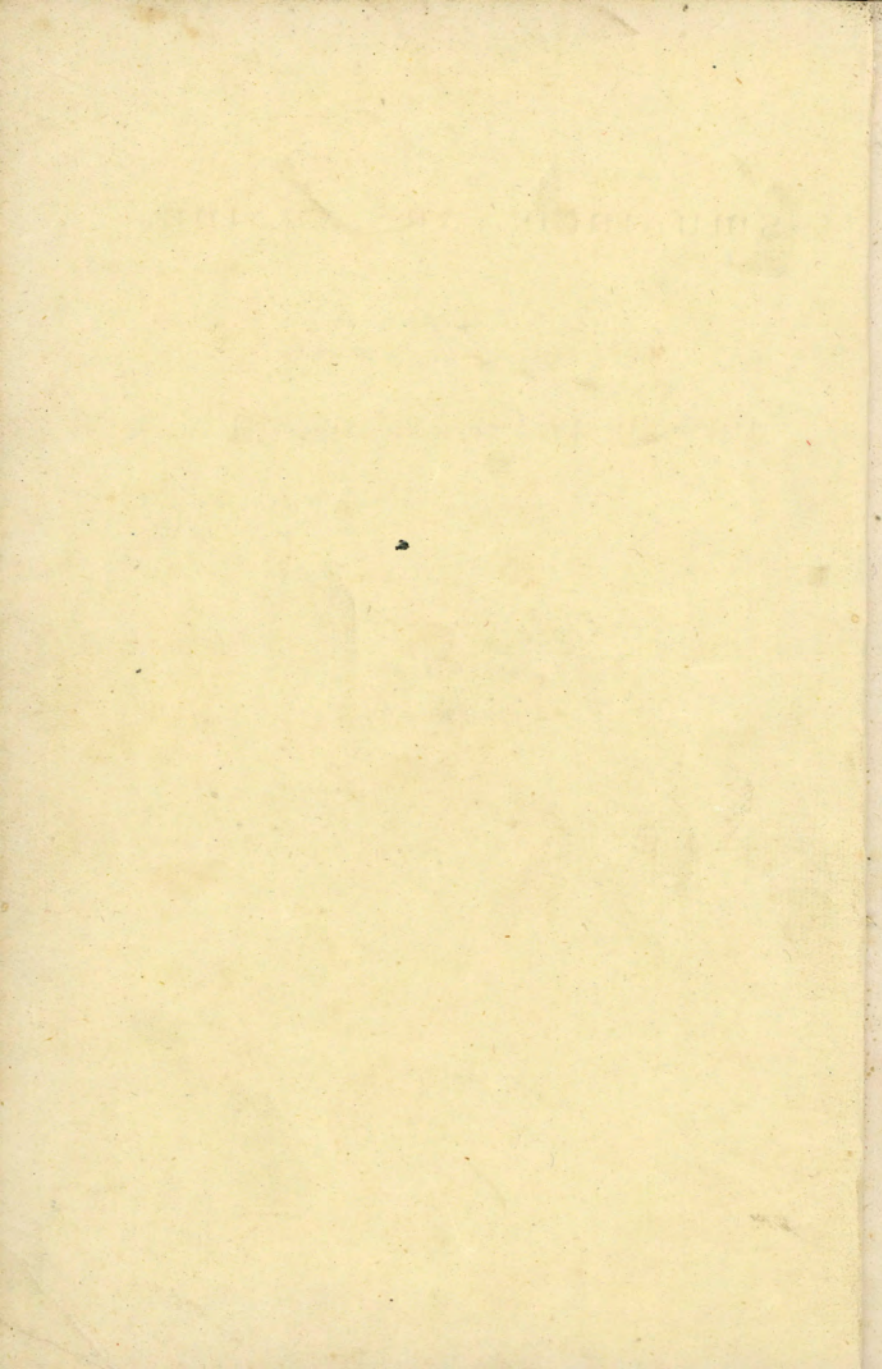
Clann Uachtaraire

Meitheamh 1922

Tomás O'Beirne

Wislama

Jul 3<sup>rd</sup> 1922.



SMUΔINTE ΔΡ ΔΡΑΙΝΗ.

— — — — —  
úna ní fhairceallais, m.á.,

oo scriob.



Δρ n-a cúir amaé

oo

CONNRADŌ NA SAEŪILZE

i mbaile-áta-cliaé.

1902.

ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΤΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ ΤΗΣ ΚΑΡΘΑΓΙΝΗΣ

ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΤΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ ΤΗΣ ΚΑΡΘΑΓΙΝΗΣ

ΑΠ ΤΙΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ (ΤΕΘΡΟΝΑ),  
ΒΑΙΛΕ-ΔΕΤΑ-ΕΙΔΕ.

ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΤΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ ΤΗΣ ΚΑΡΘΑΓΙΝΗΣ

ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΤΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ ΤΗΣ ΚΑΡΘΑΓΙΝΗΣ

ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΤΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ ΤΗΣ ΚΑΡΘΑΓΙΝΗΣ

Το ΜΗΝΗΝΤΙΡ ἌΡΑΝΝ,

ΔΣΥΣ ΣΟ ΗΑΙΡΙΤΕ

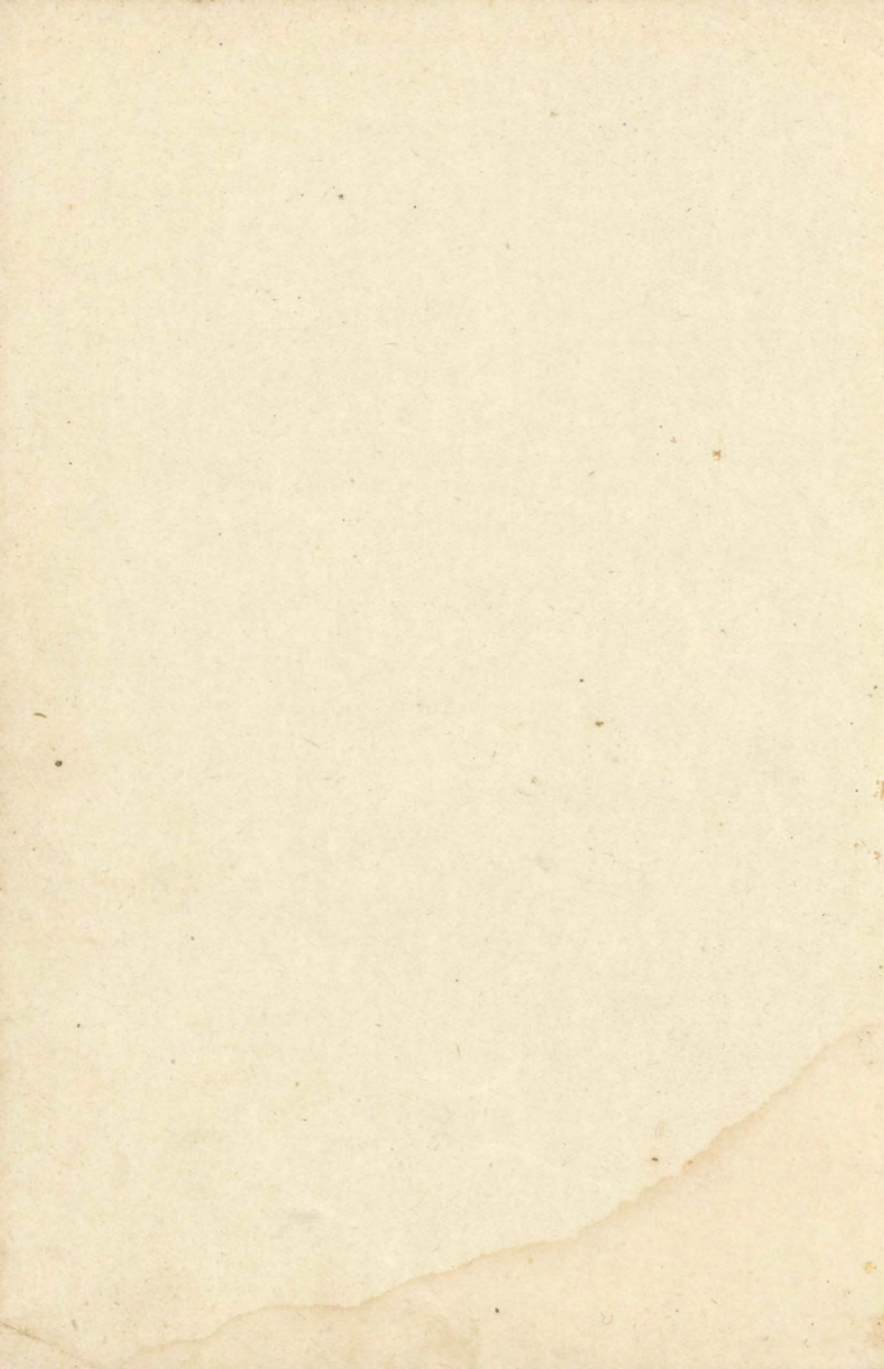
ΤΟ ΜΟ ἘΔΙΡΟΙΘ ὈΙΛΣΕ Ι ΝΗΙΣΜΕΔΘΟΝ,

Ι ΝΟΙΛ-ΕΙΜΗΝΕ

Δμ να λαετιθ ρονα διοθνε το εαιτεαρ ι η-α μεαρς,

ΙΣ ΕΑΘ

Το-ζήνιμ αν λαδαρ θεας ρο το εαιρςιν.





## CLÁR AN LEABHAIR.

---

			Leathanac
Caib. I.—An tAireasair 7 Eile	..	..	7
Caib. II.—Ára Mhóir 7 na Seacáir ó Teampall	..	..	13
Caib. III.—Inimleádh	..	..	16
Caib. IV.—Craob na mBan	..	..	22
Caib. V.—Inirtoir	..	..	25
Caib. VI.—Lá an phátrúin	..	..	28
Caib. VII.—Lá na Feife	..	..	35
Caib. VIII.—An Leimleádh	..	..	46
Caib. IX.—An Dhanair, an Tóimh, 7 Fóir	..	..	53

---

## CLÁR NA nÍOMÁIS.

---

Cill-Rónáin, 1 nÁrainn Mhóir	..	..	..	8
Tóin Donzara	..	..	..	10
Teampall Deanaid	..	..	..	13
Ir an Roiligh	..	..	..	14
Oroí na hOllrigoite	..	..	..	16
Cáitín	..	..	..	17
Teac an phobail	..	..	..	18
As foghlaim na Gaeilige	..	..	..	20
Craob na mBan	..	..	..	23
Craob dá óéanaí	..	..	..	25
Sean-teampall ar Inirtoir	..	..	..	26
Bualáil as maicseádh	..	..	..	30
Dean as ríomhán	..	..	..	33
na Cairíní	..	..	..	38
Craob dá iomair	..	..	..	39
Craobleac	..	..	..	41
Cliaidh éirigh 1 scoil ar an Mharzard	..	..	..	44
Dinn-tige	..	..	..	47
An Dhean muh buair	..	..	..	49
An Leimleádh	..	..	..	51

*Hi fuit 'sa leabair beag seo sic amain  
smuaithe*

Ní fuit 'ra leabair beag ro áct amáin rmuaithe  
fánaáa ar árainn 7 ar a muinntir 7 fór ar  
beagán dár éuit amac lem' linn i meargh Shaeóeal  
na n-oileán n-uaigneac n-árraíó úo 'ra bfairrge  
éiar. Níor éuirpar romam léar-éunntar nó tuairrge  
iomplán do éabairt ar na hoileánaib ná fór ar a  
n-áitigéóirib ir an rean-aimrír, ná 'ran aimrír acá  
ann ra láéair áct an oiréao.

Do cuiréao an éuro ba mó do'n leabair i gclóó  
éana. Tá uimóir ée le ragbáil 'ra gClairéamh  
Soluir, Uimír na Noctas, 1901. An éairéoil ar a  
ótugetar "Aerúeacé Inirmeadóin" ir féirir, mar  
an gcéaoa, a feicirint 'ra gClairéamh, Luignara 30,  
1902. Maróir le "Lá an Phátrúin" agur "Lá na  
Feire" rgríobéar agur cuirtear i gclóó ar an nua  
do'n éuirt reo iao.

Barle-áta-Cliaé,  
Samain 20, 1902.



## SMUAINTE AR ÁRAINN.

---

CAIBIDIL A NAON.

AN TAISDEAR AGUS EILE.

“Dá mbéinn-pe amuis i ndáimn,  
Nó i ngar do Shleann na Séas  
Mar a ngluaiseann sac párl-Long.”

---

Ní raib aicne agam ar na fíor-Shaeðealaid go dtí an céas uair éuaðar tar an Sionainn riar, ruar le trí bliadhna ó foin. I r fíor é rin, go deimhin féin, sé sur fáoilear miáin sur b'Éireannaic mé féin, agus fór sac duine dom' feaict rinnrearaib moimam. —

I ndútaig an Dhearla, déanmuio ar noiceall cum beic i n-ar nÉireannaic, aict, ar cuma éigin, ní tuigimid 'ra ceart an tflige cuige rin. I r na ceanntraib ar fuo na hÉireann nac raib an Shaeðealg beo ionnta le n-ar linn, ní abraim nac bfuil tear-ghrá ag na daoine dá dtír. Tá gan amhar, agus b'éirir níor mó go mimic ioná mar atá ag na Saeðilgeoirib féin. Aict i r amlaib do'n rgeal ioná go bfuil

rmuainte 7 znápa na nSall 'Sár millead a san-fior  
 úinn i n-a leitéioib rin d'áitib. Tháinig na oíoc-  
 znápa roin 7 eile irtead éugainn leir an teangair  
 scoisepíce; asur, mar rin de, ní oíainn atá an  
 milleán go oíreac, acé ar na daoimib táinig  
 romáinn.



CILL-RÓNÁIN, i nÁrainn Mhóir.

Dé rgeal é, rugnear-ra amac na fíor-ghaebeala,  
 tá tuairim le trí bliadna ó roin ann, asur ir amlaró  
 tárla:

Ar roctain na Sallime óam lá i mí luḡnara tim-  
 cioll meadon-lae, buairear amac fa'n gCladae.

Dob'é céad-blar dá bfuairar do'n teangair 'nā beirte

Sean Cumadóir Na Beirne  
Málaínn 27/Ádú Anair 1945.

John Byrne

John Kennedy Byrne National Teacher

Dan-iarḡairne aḡ báirpreáct le n-a céile aḡ  
doirrib a oirḡte. B'éirir nár ceart dam é, aḡt ar  
a fion roin féin, cuir pé átar mo éiride orim beit aḡ  
éirteáct leó—do cuir, ḡo veimín. "Nac maít an  
muo é clampar féin do éoirint i oteangair na  
tíre?" Dubrar liom féin, ḡion ḡur tuisear fiú an  
focail dá maib ar riubal eatorra. Oipeáct mar fion  
do duine ḡan neart nó mar uirḡe do deorairde 'ra  
brárac do b'eáó fuaim na ḡaeóilḡe óam-ra an lá  
roin.

John Byrne N. Teacher

'Sa veirpeáó, nuair d'éirirḡeáóar tuispreáct ó beit  
aḡ ḡabáil d'foclaib i n-a céile ḡ iao ḡan ḡios ná  
míos arta, d'fáḡḡar im' óiaró iao ḡ reo ar aḡáíó  
mé cum na túirḡinge.

Dhí rḡata páiróí ar an nḡaimín coir na fairḡe ḡ  
iao aḡ bailiugáó min-neite—blúiríní aómaro ḡ a  
lán neite eile dá leitéro muḡ an tuile irteáct  
léití. Ní maib an oirpeáó ḡaeóilḡe aḡam ḡ ḡur  
b'éirir liom caint do deanaím leó, aḡt bí milreáin  
aḡam im' róca, ḡ ní baogal nár tuisḡeáóar iao-ran.  
Thuisḡeáóar ḡo ríóḡ-maít, aḡur níor b'fáóá ḡo maib  
oirpeáó ir ríce páirde im' éiméioill ḡ iao ḡo léir aḡ  
bréatnuḡáó orim le hionḡantar.

Dhíóóar cútal i otopáct, aḡt i ḡceann tamailín  
éairteáóar an fairteáóar uáta ḡ do míniḡeáóar óam i  
mDearla bhirte ḡac muo dáí fairḡuḡeáóar oíó.

Do éairtuisḡeáóar an Claoáct ar fáó ḡ na páiróí  
lem' éaoib nó im' óiaró.

"Cá bfuil an Rí?" arra mife.

"I oTeáct na mDoct," arra duine aca.

“1 υΤελεά να μθοέτ! Αν μαρ ριν βιορ ριβ ας ταδαιρτ οπόρια το’η ρίξ?” απρα μίρε.

“Νί ηεαό,” αουδαίρτ ζεαρρίεαίτε θεαξ βίθεαό;  
 “αέτ τά ζο βρυιτμιο ρό-βοέτ εum α εονζβάιλ ρυαρ.  
 Μαρ ριν ρέιν, βιμιο ας οέαναμ αρ ηοίειλ. Cυρρεαό  
 μίρε εμζε αν Όομναό ρεο ζαδ εαραινν λε εεατ-  
 ραμνα ρυινντ τοβαε 7 ζρλίαννίν τae, 7 αν Όομναό



Όύν Δονζυρα.

reo cúgáinn cuirpeasí fuiróin bliarta eicínt eile  
irteacá éuige.”

“Ír airteacá é croiúe an tuine,” aoubhar liom  
féin, “7 ír airtiúge fóir é béal-oirdeas na nSaeóeal.”

Do éairdeas móir-éuir do'n lá mar rin as bualaó  
anonn 7 anall i zcomuippanacá na Sailleime, acá, an lá  
i n-a úidíó rin, o'fásbhar an tfean-éacair ar mo éúil,  
7 bíor amuis ar an bfairrige móir as véanam ar  
árainn na Naom—as imteacá 7 as dian-imteacá  
túinn sup fásbamar Ceann Úóirne taoib éear tóinn  
i n-ar noidíó, asup zo bfacamar oileáin Chonnamura  
or ar zcomair. Fa úeiréacá, éonnacair, mar to  
méaracá tuine, míol-móir as áirúgacá a úroma ar  
na tonntacáib—míol-móir liaé aóeaircá sup b'eaó  
é—7 níor b'faca sup éirúg ceann eile ar an nóir  
zceáona, 7 o'ér rfacáim bis an tfeas ceann.

Acá anoir to zabaóar uile a málarit to érué, sup  
b'amlaíó to bíóar ioná coramlaé éloice móir as  
teacá ar zac ceann tóib. Úhíóar as tui i méir ó  
nóimeant zo nóimeant: to b'iaó oileáin árainn to  
bí ann! As tarraing i ngar úóib, baó úeacair  
o'éinneacá a méar zo bfuil oaoine, 7 a lán oaoine  
fpeirin, i n-a zcomnairde orra. Baó úeacair a méar  
zo bfuil rúige beacá to tuine nó o'airit le fas-  
báil i n-a leicéiró rin o'áit zuirb élocmair. Níor  
b'faca, áim, zo otáing cúig curaca amac ó ceann to  
na hoileánaib. Do rtaó an long-záile beas ar a  
raóar zo otángacáir ruar linn, na fuirne ionnta as  
comlinc le n-a céile as féacaint cia aca to béacá i  
n-ann a zcuir eairraide to éur ar boiró i otoraé.

Δὲ βρεατнуζαὸ im' tīmcioll tām, φαοιλεαρ ζο  
 τῶαπλα ὅαμ ἀρ ὀοῦαη εἰλε—πλαῖνῖν νό εἶαῶαὸ οἰηα  
 ζορῖμ ἀρ ηα φααῖαῖβ ἡ πλαῖνῖν ὀααῖβ ἀρ ηα ηηαῖβ ὀο  
 βῖ ἡ η-α ρῖαῶε ἡ ὀαεῖαῶαὸ ηα ζααῖαῶα; βῖῶα οῖα ὀο  
 ἕρῖοῖοῖοηη ηῖαῖτ ηῖαῖ βαῖηαῶα ἡη ρῖοηηαὸ ὀε, ἀῶτ ἕ  
 ἀρ ἡ ζοαῖαῖβ ὀῖαῖαῶα ηαῖτ ὀ'ῖῖαῖ ρῖ ἡ ηα βεαῶαῶαῶαῖβ;  
 ἡ, ηῖα ἡῖοῖα ἀῖτῖαῖ ζο ρῖοἰἰ, τεαηα ηῖα ὀῖ λαβαῖητ  
 ἀρ ζαῶ τῖοῖβ ὀῖοη—ἡ ἡ ῖῖῖ ζῖρ β'ῖ ρῖη τεαηα ηο  
 ρῖηηαῖαῖ ἡ ηῖαῖ ηαῖ εαῶτῖαηηαῶα ζαη εῶἡαῖ αζαη  
 αῖρῖη ηῖ ἀρ ρῖαη-ηῖῖαῖβ ηο ῖῖαῖ ρῖη. ῖα ἀρ ἡ βῖαῖ  
 ἡ ηῖἡἡἡἡ? οῖη-ῖα ηῖ ἀρ ηα ὀαοῖηῖβ ῖῖηῖαῖ ηῖοῖηη!  
 ζαῶ ηῖ ὀῖαῖ ῖῖητ ἀηαῶ αηηῖο, ὀο β'αῖηἡαῖβ βεαηηαῶ  
 ηαῖτ ἡη ζαῶαῶηα ὀο ῖῖητ ἀηαῶ ἡ ηαῖ ὀο'η ὀαῖα  
 ηῖοἡἡἡ, αζῖρ ῖα ὀεῖαῖαῶ ῖῖαῖ ῖῖἡ ῖῖῖαηαῖ αῖαη ἡ  
 αἡαῶ ἡ ηῖῖαῖηη ηῖῖῖῖ, ἡη τ-οἡἡἡἡ ἀρ ηῖ αζῖρ ἀρ  
 ρῖαῖῖῖηε ὀ'οἡἡἡἡαῖβ ἡῖαηη; ἀῶτ, ὀαῖ ηῖῖῖῖ, ηῖ ηῖοη-  
 αηη ρῖοη ἡ ἡ ῖῖῖ ζο βῖαῖ ρῖαῖῖῖηεαῖ ἡη τῖῖῖῖῖηη ρῖο  
 ἡ ῖῖῖῖῖῖ ἡ η-οἡἡἡἡ ἀρ βῖῖ ἡα. ηῖ ηῖοηαηη, ηαῖρ-  
 εαῶ; ἀῶτ 'η-α ἡαβαῖῖ ρῖη, ἡῖ ἕ βαῶ ῖεαῖτ ἡ ῖῖῖ, ηαῶ  
 βῖαῖ ἡη οἡηαῶ αῶαῶηα ὀο ὀῖῖαῖ ἡ ὀο βῖῖῖῖῖαῖ αζ  
 ἡῖαῖ ἡ αζ ζῖοἡἡἡἡἡἡ ἀρ ηῖηῖηηῖῖ ἡη οἡἡἡἡἡ ρῖο ἡ  
 ἡῖῖ ἀρ ηα ὀαοῖηῖβ ζαοἡ ἡα ἡῖ ηα ηῖοἡἡἡἡἡἡ εἰλε.

---



## CAIBIDIL Δ ΤΟ.

ÁRA mhór 7 na seáct teampall.

Ír iomóda roilig 7 rean-teampall atá le feicrín i meafis na gcaimhisealá anhero 7 anhrúto, 7 deir an rean-ráto nác gcomhairéomhtar go lá an luain an tpeam naomhta líonmhar atá curta i gceárfóis áirann. Ír cinnte, gan ámhár, nác deacair a éiredeamh roin.



Teampall beanain.

Ní imteóca ar mo cúimhne go deó an ainneall do  
 éirítear as na Seacht O'Ceampallaid. Roinn beag  
 riaraid i n-iarthar Árann Mórna agus láirreáda le  
 feicrint ar gac taoib ann—rin é mar atá na  
 Seacht O'Ceampall anoir, acé bí a lá féin aca  
 tamall. Gleannán úr an áit i bhfuil, an féar  
 as fár ann go glar, agus gan acé cairrige i n'áice.  
 Is an áit beannuighe rin ní fuil éanrao níor  
 árraíde, deir ríad, ioná na reáct n-uaiqe cumanga  
 atá 'ra gcúimne tuairé do'n roin. **SEPTEM  
 ROMANI!** Acé an méad roin aínáin ní fuil ruo  
 ar bit le fagbáil ná le feicrint ar an leic bis  
 atá or cionn na n-uaiqe rin, agus adubraíad uim 'ra  
 gcomurpanacé gurab é ar gnátcúimne i meárg na



Is an roin

noaoine le n-ar linn, gur feacht naoim eactrannacla  
 tainis ó'n Róim is na rean-aimpearaib atá leagta  
 fa'n b'fó ann. Dihú! nac uaigneac an t-oileán é i  
 b'fad ó n-a tair 7 ó n-a muinntir féin fuaradar  
 amac ar uct foillrigte 7 tpeorrigte Dé; 7 nac  
 uaigneac i an áit cumang so cum beit as feiteam  
 leir an Eiréirge ann so bhuinne an b'áta!

Ar léigean na mion-focal úo i n-a tteangair  
 féin dam, bí na deora fa mo fúilib; ac t'oirigeat  
 im' fearam 7 oo b'eatnuigeat amac ar an b'airrige  
 mhóir—an f'airrige céatna gan atarriac gan élao-  
 élóo ar a mb'eatnuigeat na SEPTEM ROMANI  
 i n-allóo—7 t'airigeat i so móir millteac gan érié  
 gan teorain; na tonna as pléarac 7 as b'ireat ar  
 an t'ráig t'ireac mar oo b'oir 7 mar atáio ar feat  
 na céatá 7 na mílte oo bliatantair.

Chuat ar ríon na gaoite 7 i as rúgac leir na  
 lannaí 7 t'airigeat na b'utanna as léimnis fuar i  
 n-a haáio. Anno tamall asur oo ríon anhrú:—  
 rin é ríorma na gaoite a t'uar 7 rin é aríer cogar-  
 nac na t'onn amuis fa'n muir gan érié. T'airtear  
 leó so ceann i b'fad, 7 oo t'uirgeat, dar liom, ceir  
 na n-uais as mo corair.

---

ΚΑΙΒΙΟΥΛ Δ ΤΡΙ.  
 ιμισμεάδον.

Δρ βαρρ τωινρε φο έυαιτό αν κυμαέ ι η-α μαδαρ-ρα ι  
 ττίρ ι ηηιρμεάδον. Θήι α λάν τδοινε αρ αν ζκαλατό  
 Μήορ έυμ κογνηαιή το έαδαίρε τύινν. Θήι ράιτσίη  
 ρέημ ανη—ράιτσίη Μαε Όονηέαδα, ρεαρ να ηΟλλρζοίε



Οιόί να ηΟλλρζοίε.

Ἰαεὸιλζε; ἡ δὲ φάρσαδ λάιμε λιον, εὐρι πέ φαίτε  
 ποῖαμ σο ηἰνιρμεαδον. Ρυζ πέ λειρ ρυαρ αν βοιέρην  
 μέ, δσυρ ἐ δὲ caint ἡ δὲ ρίοι-εaint ἡ Ἰαεὸιλς, δὲ  
 ταιρβεάναδ να ρεαν-τοβαν ἡ εἰλε ὄαμ. Νί γάβαδ α  
 μὰδ ζυρ cailleαδ οἴμ-ρα αν Ἰαεὸεαλς βλαρτα ὕο ἡ  
 μέ δὲ βυρεαδ μο εορ αν να clocaib ζέαμ, ζαν ριῦ  
 αν ποcail αρ μο βέαλ. Ρα ὄειρεαδ μὰνζαμαν αν  
 Ολλρζοιλ ρέιν, τεαδ ατά ρυἰζτε ρζατὰμ βεαζ αμαδ ὀ  
 να τιζτιβ εἰλε, ἡ ρμάροἴν ἡ n-α τιμcioll.

“Cúis céad míle fáilte ποῖατ,” ἀρρα Ὀρἰζιτ, ἡ ἡ  
 ’n-α ρεαραμ ’ρα ὄομαρ; “’βρῦιλ τῦ ταιρρεαδ?”

Thuirgear a noubairt ρί, αετ ní εάινις λιον ρρεαδ-  
 μὰδ υἱρῖι αρ Ἰαεὸιλς. Ἰρτεαδ λιον ’ρα τιζ—αν τεαδ  
 céadna αρ ποζλιμ αν τὰεαιρ εοζαν ἡα Ἰραμἡνα—  
 beannaετ ὄε ἡε n’anam!—αν τῖρεαν-τεανζα ανη, ἡ  
 ὄ’αιρμζεαρ σο μαβαν δὲ baile ὄά ρίρἰβ ’ρα ὄειρεαδ.  
 Ὀηιορ ζαν ἀμἡμαρ, ἡ ní μἡρθε α μὰδ ζυρ ὄ’an-τῖάρτα  
 μἡρε ὄά ὄρῦμ.



Cáitín.

Tháinig na comúirpáin ar céiliró éugaimh an triá-  
nóna roim, 7 éiríe fad tuine aca lám liom 7 sé nár  
tuigear a noubhradar, bí a fíor agham go maic sup  
b'i fáilte na nGaeóeal do bí dá cur roimam aca.  
Thoiruigeadar ar íean-rgéaltais aghur ar beal-aicpur  
o'innrinnt. Do bíor-ra im' fuidé i gceartláir na cipóine  
as déanam iongantair do síle an balla 7 o'fusim  
na Gaeóilge im' éluarais; aghur, bíod nár tuigear a  
rais dá ráo aca, do b'amhlaid sup aihuigear sup b'i  
an Ghaeóeal an teanga ba dual dam. O'airuigear,  
mar adéaréá, mac-alla dá ruamannais binne im'  
éiorde céana, 7 ní fuil éiréannaé beo ra látais nac  
mbéad an rgeal céatna aige.

Do b'é lá'le Muire Deas an dara lá dáí cáitear i  
nhiirmeadóon; 7 ar n-éirige amac im' donari go moé ar  
maidin dam, 7 mé as riubal an bóitérin, íaoilear sup  
éairt dam íarriacé do déanam ar beasán Ghaeóilge



Teac an phobail.

do labairt. Do bí a fíor aSAM go maib ré aS tap-  
 mainS ar ainrii an Airiinn, aSUR do gabar rún fá  
 iarriatú ar an zcéatú duine dá zcarrairde orim an  
 maib ré aS dul ar an Airiionn. Ceirt beaS simpliúe  
 do b'eatú í rin, 7 cia tárla orim aét buacail beaS  
 zan níor mó ioná deic mbliatúna t'aoir aize.

“An bfuil tú aS dul go hipiionn?” arfa mife.

D'orziail ré a rúile beaza aSUR rzeón ionnta.  
 Do breaónuiz ré orim go ceann nóimint; 7 anrioin  
 tús ré do na bonnaitú é, 7 ar go b'at léir t'iread  
 aSUR dá mbíotú zardairde nó zeilt i n-a úiaitú.

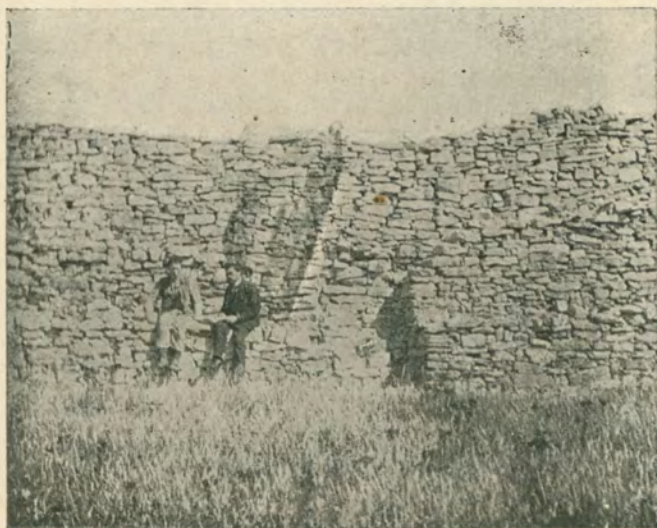
“Nac fiaúain iatú páirúí na háite reo?” atubriar  
 liom féin, aSUR go ceann tamaitú máit níor tuigear  
 'ra zceart ar tuit amac; aét, nuair cuireatú i zcéill  
 tam cionnar mar do bí an rzeal, ní zábátú tam a  
 máú go ndearnar féin záire faoi com máit le cáé.

An lá roin ná go ceann reactmáine níor tuigear a  
 mbíotú aS máú aét amáin go ndearna duine do bí  
 an uair rin aS fogluim na zaeúilze ann corri-focal  
 dá maib ar riubal aca do míniužatú tam.

“Tá an-tóir aS Stiopán ar an nzaeúilze” atuireatú  
 b'rižitú; aét ir amlatú zur faoilear féin, dá mbíotú  
 an oireatú zaeúilze aSAM-ra 7 do bí aize-rean go  
 mbéinn pártá go deó na ndéir.

Úhí ar Stiopán imteact ar an oileán i zceann react-  
 máine; ar roin amac b'éizean tam mo feapam  
 do beit orim féin. Da breaz é ar ndúireact do duine  
 beit aS éirteact an céatú ní ar maroin le fuaim na  
 zaeúilze dá rpreazatú, 7 ba fona é dul a cóúlatú i  
 ndeireatú an lae 7 an fuaim binn céatúna 'n-a cluairatú.

Αν λά τ'είδεανὰς τὰρ ἐαίτεαρ ἰ νήιημελῶον ἀν  
 βλιαῦσαι ριν, ἐπιλλάμαρ ρίορ ζο τὶ ἀν Καλαὸ Μόρ.  
 Ἥρ ἰομῶδα τῶινε, ἰοῖη ὅς Ἥρ ρεαν, τὸ βί lem' ἐαοῖβ ἀν  
 λά ροῖη; ἀετ κά ραῖβ μο ἐαρη, ράιτο ἠα ραταρταῖς,



ΑΣ ροῖλιμ ἠα Σαεὸιτσε.

ἀν ρεαρ τὸ βίῶδ ἀς λέιγεαῖν<sup>7</sup> ἠα Σαεὸιτσε ὅαμ ὀ'η  
 ζεαὸ λά τὸ ρροῖεαρ ἀν τ-οιτεῖν? Κά ραῖβ ρέ?  
 Νυαῖρ τὸ βί λεατ ἀν βῶταῖρ ριυβατα ἀσαιην βυαῖτ  
 ρέ ἀμαετ ἀρ ἀν ζελαῖτ ρομῶαῖη ἡ λεατ-ῶρῶῖη ἰ ἠ-α  
 λάῖη ἀιγε. Ὀῖη ρέ ἀς βρεατνυζαὸ βεαζῶῖηῖη βεαζ  
 βαιητε τὰ ἐρεῶῖη ἡ τ'ῆαν ρέ ταμαῖῖη ἰ ἠ-α ῶορτ.

“Καὸ ἀτὰ οῖρ, ἀ ρῆαῖτ?” ἀουβῆαρ ῆρα τειρεαὸ.

“Τά,” ἀρρα ράιτ, “ζο βρῖτ ρεαν-λεαβαρ ἠρῖνιζτε



ágam. Fuair ar ó'n áirto-earbog Mac héil mar  
 bhronntanar fad ó í 7 mé as dul faoi lámh ear-  
 buis aise. Tá sí geall le beit caite anoir, 7 b'féarr  
 liom ioná feilm talmán a macraíail 'fásbáil; ní  
 maic liom an ceann fuair ar ó'n leomán féin 'cait-  
 ead ar fad. Tá fuitéar oim, a bean-uair, so  
 bhfuilim as cur an iomarca trioblóite ort, aic ní  
 tuigeann tú an rgeal so uíreac. Fuair ar ó n-a lámh  
 féin í ar uic so maib an Teagaris Críortairde ágam  
 do méadair 7"——

"Tuigim an ceirt, a Pháto," airta mipe; "ní gábad  
 úit a tuillead do maó."

---

## CAIBIDIL A CEADAIR.

CRAOB NA MBAN.

Uísiú na cailíní aḡ teac̄t ir̄teac̄ ḡac̄ Uóinnac̄ ḡo  
 t̄c̄í an̄ éraob̄ to Chonh̄maó na ḡaeóilḡe to cuireac̄ ar̄  
 bun le haḡair̄ na b̄reap̄. Níor̄ b'ḡaḡa ḡur̄ ḡab̄ r̄onn  
 r̄oḡlum̄ta na ḡaeóilḡe ḡo m̄or̄ iac̄, ḡ ḡo t̄c̄áinḡ éac̄  
 oḡra r̄a ḡan̄ éraob̄ to'n̄ Chonh̄maó to b̄eic̄ ac̄a úóib̄  
 r̄éin. Tuḡac̄ m̄ir̄neac̄ úóib̄ 'n-a éac̄oib̄ r̄in ḡ to b'é  
 ac̄uḡair̄t ceann ac̄a—

“Uéir̄o c̄raob̄ aḡḡainn̄ anoir̄ t̄úinn̄ r̄éin ḡan̄ buir̄e-  
 ac̄ap̄ to na r̄eap̄aib̄.”

“Uéir̄o, le congnaím̄ Ué,” ac̄uḡair̄t ac̄a uile t̄'ac̄on  
 ḡuḡ

Aḡur̄ ir̄ am̄l̄air̄o éap̄la; ac̄t, m̄ap̄ r̄in̄ r̄éin, ní ḡan̄  
 buir̄eac̄ap̄ to na r̄eap̄aib̄ ḡo t̄ir̄eac̄, oir̄ éanḡac̄ap̄ an̄  
 éur̄o ba m̄ó ac̄a-r̄an̄ éum̄ congnaím̄ to éac̄air̄t t̄á  
 m̄n̄áib̄ ḡac̄oib̄ an̄ lá to b̄í C̄raob̄ na m̄ḡan̄ t̄á cur̄ ar̄  
 bun.

Ó'n̄ lá r̄oin̄ am̄ac̄ ba m̄óir̄ an̄ com̄óir̄ap̄ to b̄iúo ior̄ir̄  
 an̄ t̄á éraoib̄, ḡ an̄ b̄liac̄óain̄ i n-a úiair̄o r̄in̄ r̄uḡac̄ap̄  
 na m̄n̄á leó a l̄án̄ to na t̄uair̄eann̄aib̄ to b̄í t̄á  
 t̄ac̄air̄t am̄ac̄ ar̄ an̄ b̄ḡeir̄ ar̄ r̄on̄ léiḡte, ac̄t̄ir̄eac̄ta  
 ḡ eile. Ir̄ ann̄aím̄ bean̄ 'ran̄ oileán̄ anoir̄ nac̄ b̄ruil̄ i  
 n-ann̄ l̄iteap̄, a beaḡ nó a m̄óir̄, to r̄ḡr̄iúob̄ac̄, nó  
 r̄iúora ḡaeóilḡe, ar̄ a l̄aiḡeac̄o, to léiḡeaim̄ 'ra  
 t̄r̄ac̄t̄n̄óna, nuair̄ b̄iúor̄ c̄r̄iúoc̄nuḡte ac̄i ar̄ ob̄air̄ an̄

Λαε. 1ρ minic carað bean oim, naoiðeanān aici ar  
 a baclainn, 7 leabhrān Saeðitge aici ðā léigeam ās  
 oul so ðtī an tobair.



Craoð na mban.

Triáctnōna breas ðā raið cruinniuḡað aḡainn i oTeac  
 na Sgoile, bí bean aḡ oul earc, aḡur léige i n-a láim  
 aici le racaí oó baic. Chuala rī na haíhrāin ar  
 riubal, 7 irteac léici cūḡainn.

“Ní fanrao aét lon nōimio aímāin,” ar irē;  
 “caitpīð mé mo ðinnēar a baic.”

‘Dhí so maic 7 ní raið so holec so ceann tamailin.  
 Thus rī aímāin nó oó ðūinn. Anoir ir arir oó

breathnuiḡinn uirthi, 7 d'airiḡear naḡ tuis rí fa dearia  
 go raib an aimpear aḡ rleáinnuḡaḡ.

D'amárc rí cóim rona roin náir féadar féin a  
 cup i ḡcuimne ói go raib ré aḡ éirḡe déirdeanaḡ.

D'fan rí 'n-ar bpoḡair ar feaḡ trí uaire an éluig  
 aḡur do b'é críoc an rḡéil é ḡur b'i an bean ba  
 deirdeannaḡe aḡ fáḡbáil an éruinniḡte í.

Do bí an ḡruan beaḡnaḡ faoi nuair cuireaḡ deirdeaḡ  
 leir an ḡruinniḡaḡ ḡcéatna, 7 d'fiarriḡear t  
 naḡ raib ocrair uirthi.

“Tá, muir!” ar ríre. “Aḡt naḡ cuma rin? Níor  
 éairdear píora lae riam do b'feairi liom 'ná an aim-  
 pear éairdear anro. Bíonn mo dinnéar aḡam 'é uile  
 lá 'ra t'feadtmáin, aḡt ní raib a leiréir reo ar riuḡal  
 áḡainn riam roime reo.”

Ní ḡábaḡ a rí aḡ go bfuair rí cuireaḡ teadḡt an  
 éan-uair go mbaḡ máit léití, 7 ní baogal, aḡt an  
 oireaḡ, naḡ raib rí do látair ar roin ruar ar ḡaḡ  
 cruinniḡaḡ do éruinniḡtib na mban.

Rug rí a láḡe léití amaḡ ar an rḡoil an lá roin,  
 7 éuala mé a ḡut go ceann i bpaḡ 7 í aḡ crónán,  
 “A Mháire, ir tú mo haon ḡráḡ ḡeal!”

## ΚΑΙΒΙΟΙΛ ΔΑ ΚÚΙΣ.

ΙΣΤΟΙΡ.

“ Δ βάρη Δ λάν, Δ βάρη Δ λάν,  
 Δ ζμίάο να μύν, Δ έυρο το'ν τ'ραοζάλ,  
 Δ λάν—'ρί αν βάο βρεαζ πέοιλ!”

Ίρ ματέ Δρ κυμίν τιομ αν λά βρεαζ το βυατεαμ-  
 Δρ ιρτεάε ι ζκυριάε Δζ τιμαλλ Δρ Ιμυ'τοισρ, αν τ-οιλεάν  
 Δρ λυζα το'οιλεάναιθ Δμάν. Οηί αν φαιρηζε αν-έιύμ  
 Δρ φαο, 7 να τοάτanna Δζ ρίορ-ατάρρυζαθ Δρ αν υιρζε  
 —ό ουθ ζο ζορμ 7 ό ζορμ ζο ζλαρ 7 Δρ'ίρ ζαν ηόοιλλ  
 ζο ουθ-ζορμ. Ηί μαθ τοειρρ Δρ βιέ οραινν 7, μαρ



Κυριάε τοά τοέσανη.

rin de, leigeamaí amac na toruḡanna le piunnaḡa do ḡabáil; acṡ, daí nṡóig, bíodaí ró-éirionṡa úinn ḡ da beas an tairbe do Sheasán ar ḡabamaí úioḡ an lá roin. Iṡ cuimín liom fṡr cionnaí maí do éuaṡmaí i ṡtír ar an nḡainní ṡe, an ḡruan as rḡairṡ oíainn ḡ ar na ṡaoimib do bí 'n-a rearaí ar an tṡúig.

Níor b'ḡada uainn an áit a nṡéantaí na cupaḡa ḡ buaileamaí ruar cum féacaint oíra ṡá nṡéanaí. Dhí cupaḡ deap nua ḡléarta ann ar asairṡ na ḡreine, an tarraṡ as ṡruṡliuḡaṡ air fa n-a rolar. Dhí conablaḡ cupaig nó ṡó ar leaṡ-ṡaoib ann ḡ a lán do rean-cupaḡaib ṡá nṡeiriuḡaṡ.

I n-a úiairṡ rin, do éairṡamaí móí-éuirṡ do'n



Sean Teampall ar Inirṡoir.

lá aḡ tairḡeal an oileáin 7 aḡ breatnuḡaḡ ar na  
 rean-teampallaiḡ 7 eile atá le faḡbáil ann, 7 ḡo  
 háirḡe ar Chairleán ḡhráinne ní Mháille atá 'n-a  
 fuidḡe ar áirḡán ḡlar éuar or cionn na fairḡe.

1 utaca na tráctḡona nuair bí fuinealḡ na ḡrḡine  
 éarḡ 7 a hiar-folar aḡ tuicim ar Dhún fearḡuidḡe  
 ar ar n-aḡairḡ amaḡ, 7 rḡáile na néalta leaḡta éior  
 'ra bfairḡe taoiḡ éoir ḡo'n Choir, ḡo ériallamar ar  
 ar n-air arḡr ḡo hhirmealḡon. 'ḡo buailteamar an  
 fánán, nó an trḡip mar tuḡtar air, úirḡeḡ mar ḡo  
 bí na hiarḡairḡi aḡ cur amaḡ ar an bfairḡe fa éoinne  
 na hoirdḡe.

Da mínic ḡúinn 'n-a úairḡ rin ar an-Oileán Thear,  
 aḡt ir é céalḡ-maḡairḡ ar áit ar bíḡ bíor buailte  
 irḡealḡ i n-aighealḡ ḡuine.

---

## CAIBIDIL A SÉ.

Lá an phátrúin.

“Iomóla céim 'n-a tuis irteac,  
 má'r fíor t'fhuiglib na bfeileac,  
 fear an oimbearta or cionn éalíe  
 i gcionn oisneacra t'fáshbáil.”

Níor caraó orm lem' rae don tream eile atá com' luigte leir an gceól 7 atá muinntear árrann; acé, 'n-a díaró rin asur uile, ní fuil éin-riobaire ar ceacraí do na hoileánab. Uair 'ra mbliadain, ar mbeic ar riuéal do'n pátrúin i n-éin-éann díob nó uair 'ra bheir anoir 7 arí, nuair bíor banair mhóir le beic ann aca, ir é bíor n-a maectanar orra do déanamh 'nā fíor do éur ar úine do luic ceóil Chonna-mara.

Bíonn ar-t-aor ós as rúil 7 as tnuic le teacé an riobaire, 7 ní gábad a ráo nac bfuil éinneac beó dá tceit ar cuairt 'ran oileán a gcuirtear fáilte níor crioideamla roimhe ionā é rin.

Bíonn pátrúin ra leic as muinntir gac oileán díob, acé tuis na daoine so léir i bfoair a céile ar gac ceann aca.

Uí an riobaire as reinn 7 na muinntirí as daíra amuis fá'n aer, nuair do buail mé féin 7 veirbhíur lágac an t'asairt páiríoe irteac i n-a mearf lá an pátrúin i n-árrainn mhóir. Uí na céacra, toir feara 7



mhá, do láthair ann, 7 is móir an rult 7 an zheann do bí ar riubal or ar zcoimair amac.

Do réir éoraímlácta, tá veardmaoíta as an uile duine inoiu ar éatuzad asur buaidíreab an tfaogail. Ní bairamail zo bfuil don rmuaineab dea ar an aimpir atá caíte ná fór ar an aimpir atá le teadé. Táir as cur na haimpir atá ann irtead, 7 dar noóiz, is maic an azaio orra é. Is veacair a mear, 7 a leicéir. reo o'amharc or ar zcoimne, nac otáinis fór éuzaimn i láthair an aimpear fona ar ar tpiacé an file :

“ fearta béir zheann le fonn as éizrib,  
Is tíuin bhinn zléarta as dáim an céoil.”

Na rean-daoine nac bfuil corraize ionnta, táir-rean i n-a ruidé 'n-a rzaatáib annro 7 annró, 7 iad as cur ríor ar ar tuic amac le linn a n-óize féin. Is é a noóiz, mar is zhadac le rean-daoine ó túr na n-aimpear, diair i noiair, zo bfuil an raogal as dul i n-olcar ó ló zo ló.

Tá bean na míreós ar zailim 'n-a ruidé ar teat-taoib an éruinnigéte, cliaib órairé ar a láim úeir 7 roitead míreán ar an láim éli aici. Tá plóo páiróí 'n-a timéioll, 7 iad as bpeatnuzaó éom fona rárta 7 do éonnacéar miám. Is veacair í o'feicrint 'ra zceairt ó'n méir dea-ran atá baizigéte mázcuairt. Tá Máire féin ar an taoib eile do'n tfluaz, 7 í 'n-a rearam ar béalair clair a bfuil bhiorcaí 7 eile i zcoir air. Téirto cailíní 7 buacailí óza ruar cum an buirto reo, 7, ambara, is iomda piáinn atá dá cur irtead 'na póca as mo mhaoi macánta.

Τά βειρετ λεανθ, άμ, αρ εύλ αν έλάιρ, 7 ρύιλ έίοςμας  
 ορρα αραον ΔΣ θεαρκαθ ζο εύταλ αρ α θρυντ ζλέαρτα  
 αμας αρ α η-αζαιθ. Ράιρσί ζαν μάτταιρ ασα ιαθ-ραν,  
 7 νίορ ριτ λε ήέιννεαζ ζο μβέαθ μιον-αιρζεαθ ΔΣ  
 τεαρθαίλ ό ηα θύλλεαζταίθ ιηοιυ.



Θυαζαίλλι ΔΣ μαρτσιζεαζτ

Θαιτ ό Θηια ανυαρ αρ το έπορθε θαναηαιλ, α θεαν  
 ηα μιλρεάν! Ηί φαθα ζο οταθρμην τύ φα θεαρηα ηα  
 ρύιτε θεαζα ουθα ατά ΔΣ αηάριζ ζο τηύταζ αρ το  
 έυρο εαρηαιρθε!

“Σίν αμας το λάμ, α μύηρηήν μο έπορθε! Σεο  
 θυιτ λάη το μάιμε το ηυθαίθ μιλρε! Δζυρ τυρα, α  
 ηίς ό! Ανοιρ ηαζ θεαρ αν κάκα έ ρεο Δζαμ θυιτ?

Ḡlan ar m'amáire fearṫa, a ṫomaṫáin. Ar an mbealaḫ, 'Deirim lib!' 7 leir rin, tá an bean beas ṫnarṫa réir le ṫnearṫal ar an ṫcéas tuine eile.

Seo as dámpa le n-a céile muinntear ós na ṫrí n-oileán. Ní baileáḫ atá críóḫ rinnce déanta as beirt nó ceáṫar aca nuair éirṫear ṫream eile, 7 mar rin ṫóibḫ.

ṫámpairṫ 1 ṫoráḫ ar aṫairṫ a céile asur 1 n-a óiarṫ rin déanann riáṫ áṫarṫáḫ áite ṫo réir mar áṫruirṫeann an ceól. Irṫeáḫ 7 amaḫ ṫar a céile leó anṫroin, 7 ṫa 'deirṫeáṫ ṫiar buailṫo amaḫ ar an rliṫirṫ. Rṫeadaṫo ṫaoine eile amaḫ 'n-a n-ionáṫ ar an ḫróṫ cum molaṫ ṫo ṫuilleam ó'n rluasṫ. Ní baosṫal ṫo nṫeairṫairṫ éan-ṫámpóir aca ṫearṫmaṫ ar airṫeasṫ ruáṫ ṫo cúir ar an bpláṫa atá leasṫa le hair na caṫaoirṫeáḫ as an bṫriobairṫe.

ṫis forṫan an ṫrinṫ 7 an ṫruilt ionnainṫ réin asur ṫéirṫmirṫ amaḫ comṫ maíṫ le cáḫ. áḫṫ ó ṫárla naḫ maíṫ le héan-tuine cuiṫeáṫ cum ṫámpa ṫo ṫáḫairṫ ṫúinn ir éirṫean ṫúinn réin, ṫá airṫirṫe é, iarṫairṫ ar beirt buaḫáilḫ bualaṫ amaḫ linn.

Ir cúṫal ar ṫaṫ iáṫ, maíṫeáṫ, áḫṫ mar áṫeir ṫeasṫar Chuilṫm ar Inirṫeáṫon liom, "ṫá 'dearṫáḫṫ ṫam ṫul amaḫ, a bean uarṫal, ir móirṫe baṫ éruairṫe oim ṫ'eirṫeáḫ."

ṫéantair cúir comṫlinte roir an ṫá oileán ṫo'n rinnce reo. "Náir laṫuirṫe 'Dia tú!" "Ar aṫairṫ leat, 'árainṫ Mhóir!" "Inirṫeáṫon ṫo deó!" "ṫaṫ-ṫaosṫail asat, a Rṫeasṫair!" 1 nṫeirṫeáṫ na ṫálaḫ nuair rṫuirṫmirṫ ṫo'n rinnce ir é ar ṫóirṫ le

muinntir gac oileáin 'nÁ go bfuil an báire leó f'án. Iy páirta an érioc ar comórtar í a leitéro rin, 7 ní baogal go dtiocfaid cláirpán ar nÁ go mbéid éanruo aét cáirtoear 'n-a óiaró.

Tá an pátrún ar lán-tíubal fóir, ríúo iy go bfuil oirdce iy lá aS rgarad ó céite.

Tá garradóir an t'ragairt, Séamar beas ar Connole Mhuige Eó, tuar ar an mbótar aS panaét linn le n-ar rtiúrad a baile. Fásbamuro céad rlan aS ar scáirtoib, roir ós 7 rean, 7 iy é adieimio sup rada go n-imteóca cuinne an lae rin ar ar n-inntinn.

Deirtear go mbíonn ar tuét an t'ragairt reo díol ar an uile fónar dá dtis í n-a mbealaé, 7 reo é Séamar aS tabairt oíoc-aoide oíainn fa go nbeal-amar amaé cum daíra í n-a leitéro rin o'ait í mearfS "daoine briaóáin." Sin iao na focla do tuic ar a béal 7 rinn aS gabáil an bótar a baile.

Go bfoipe Dia ar do céill, a Sheamair big! Iy iao rúo uairle na héireann, fíor-éiread na tíre, gan triuailiugad gan élaoclóó, aSuy iy beas aca-ran í mearfS na mbeó le n-ar linn-ne. Ambara, iy iao roin na daoine ar móir-aigeanta dá bfuil 'ra doíman ó bair bun 7 a bfuil ann aca-go huile do éur le céite. Ná cúir b'róro dúinn é sup éairteamar lá féin mar don leó aS cleaétaó rean-nór na héireann aá caillte aSainn anoir fa'n tír móir.

Aét ní tuigeann Séamar an éirt reo, aSuy go deimín 7 go dearb, ní fuilim 'sá loctugad fa gan a tuigrint. Iy éireannaé maic 'n-a rligió féin é—an

բար ար յօճ-ճրօժեանէս 7 ար բարձր յօճ ար ար  
 օրն իմն. Ո՛ր քիւն և քիւն ար էրնեւ ՚ն-ա ճար  
 ճար ար ար նա իմանտե ին-օր-ճիոն ար  
 ՚րա իր քո 1 յօճիւն ճար 7 ճարճար ար ճարճար—  
 յարճար ճար ար նա ճարճար մի-ճարճար ար ար



ճար ար ճարճար.

արճարճար նա ճարճար յօճ մարն-րան ար, ար  
 ճարճար քո ճար ար ճար ճարճար ճար ճար  
 ճարճար ճարճար ճարճար ճարճար ճարճար. ար ճար ճար, ճար ճար  
 ճար է ճար նա ճարճար մի-նարճար ճար ճարճար  
 ճարճար 1 ճարճար նա ճարճար, 7 ար ճար ճար ճար ճար

ճարճար ար 1 ճարճար է ճարճար ար ճարճար է ճար ճար

éur i gcéill do Shéamar. Ar an dóigear roin, fásbamuid an rgeal mar atá ré 7 iompuirgimio ar a málairt do feandár.

Tá trí míle do'n bóigear roimáinn fóir déit tá neart rgealta as Séamar. Tá an-éion aige ar na daoimib maite 7 ní iarrfaó ré iuto ní b'feairr do d'éanamh 'ná beit as cur ríor oira ó éeann bliáona go céile.

As dul éar bárr énuic túinn tagairt ailleireadá garba Inirmeadóin i n-amáir do zeit. Cuireann ro i gcumne do'n rgealairt a éom cionntac 7 do bíomar tamall beas ó roin. Croiteann ré a éeann go mall 7 ip amláir aóeir ré, d'éir rgeatamh bis d'aimpír:

“Caitfiró mé fad ar éuit amaó do éur i n-umail do'n t'fagarit féin. Muia noéanainn rin, muir, béad ré as goilleadó oim.”

Ir dóca go bfuil ar scara páirta leir an rún tábaéatá atá gabta aige. Cromann ré ar tráct éar na ríóeóga aír, asur ní fuil veireadó máirte aige nó go mbuailmíó an baile beas coir na fairrige.

## CAIBIÖIL A SEACÉT.

Lá na feise.

“Tobair gan tmaḡaó bí lán do ódonnaáct.”

Feir aḡainn féin annro! Feir ar nóir rean-  
oimeáctar na tíre!—comórtair le haḡair na rean-  
oime 7 le haḡair an dor’ óis: rḡeáta 7 amháin 7  
omáreáct; ḡac a mbaineann le binnear na teanḡaó  
aḡur le cleácta ar pinnreair i n-alló; ḡac a  
mbaineann le rpiorair na nḡaeóeal aḡ teáct ar air  
aríir éuḡainn, 7 rinn aḡ dul irteáct ar an bfióeal doir  
do’n doḡan!

Ar éualaáctar a leitéro maí ḡo nuise reo? Ar  
noóis níor éualaáctar, a éair; áct ir iomóa muo, do  
féir mar aḡeir Hamlet, atá ’ra doḡan éuar 7 ’ra  
doḡan éior, ar neam 7 ar talam, naé mbionn éan-  
tráct air i mearḡ na noám. “Nuair a éioctar ré  
éioctair ré trom,” aḡeir an file ḡaeóealac, aḡur ir  
amlaíó do bí.

Amuḡ fa na rpreáctair—an fairrḡe ’n-ar oiméioil  
7 polar na ḡréine aḡ tairneam omáinn leir na oime  
maíte do congáil ar an mbealac—ir mar rin do  
cearaó ’n-ar n-aigneaó aḡainn ioim-ré; aḡur níor  
b’ionḡnaó ḡo miéaó an fuil níor tapairde ’n-ar ḡcuro  
éuirleann ar n-a rmuaineaó óúinn ḡo bfeicrimír le

n-ar rúite féin móir-éionól dá fámaíl i lár bhímh-  
pleacta na dúitece.

Asur tárla sur mar raoilead do cinnead do'n  
éor ro, sé sur bazaréac iad na néalta ar maidin  
an lae do bí leagta amac aghainn le haíaró  
“Agallam na nEigeal.”

Do b'iongantac an moicéirge do pinnead i ttreo  
go mbéad sac uile ní i n-oirneamain i scoimair na  
tráctóna. Dhí an timéire, Tomár Dán féin, ar an  
látair, 7 é as tabairt an uile éongnam uairó cum  
oibre an móir-lae do cup cum torais.

Ir ró-cuimín liom féin fóir cionnar mar caitead an  
maidhean roin. Chím arís go roiléir fir an oileáin as  
bualad anuar tar na cairrge, as véanam ar áit na  
feire, clár adomair dá ioncúir ar gualainn tuine  
aca, barraille pollam ar gualainn tuine eile, 7 mar  
rin dóib.

Ir gearr go scuirtair an t-árdán i scoirugad fá  
rtiúrad Thomáir. Suištear go deas é i sceartlár  
na leacraé pleamain, asur toruisio muinntear an  
oileáin as cruinnugad i n-a timéioil. Seo comre  
páiróí as teacé aniar ó Chionn-a'-Dhaile, a scuio  
leabhrán i n-a láim aca le haíaró na scomórtar, 7  
iad as comrád go meiréac le céile. Seo beirt  
eile as riubal anuar an bótar taoib le Teacé na  
Sgoile, asur caéaoir aca dá hiomcúir eatorra. Dá  
briarruigtea dóib, “Cia le n'áíaró i rin?” ir é an  
preasra do-gaedá ar an bpuinte boire, “Le  
haíaró an tragarit reo ághainn féin,” 7, dá briarruig-  
tea dóib fóir, “Cia hé ‘an ragarit reo ághainn féin?’”



béal iongnantar oifra, 7 fínfróir a méaranna leir an  
 'Doctúir Ua hIccláda, as ráó: "An tAdair Míceál  
 —cia eile?"

Chím sean-bean 7 leanb as teact i n-a nois, 7  
 iad lám ar lám le céile. Tá ríre as ráó a paitreac  
 or áró, asur anoir 7 arír árouigeann rí a rúile as  
 féadaint 'rna rreápta. Tá rí i n-ármann so daingean  
 leir na bliadanta, asur, dar nois, ní raóa uaiti  
 anoir so raóar rí ar fligiró na ríinne. O'aitneóctá  
 uirri so bpuil an bár as tarraing i n-a saor ceana  
 féin. Ir corráil le rreíró roillre ó'n tír éall an gal  
 lonnárta atá as bánugaó a rnuairó. Ir beas an  
 tpuim, mairead, cúipear rí 'rna neitib báinear leir  
 an raóal ro; act ar ball, nuair béar Éamonn as  
 cur ríor ar "Ríre na sClear," ní gábaó naé mbéiró  
 ríre as gáire com maie le cáé.

Sin iad Seagán Ua Meáair asur Colm féin as  
 bualaó anoir so mall. Míre im' bannairde sur ar  
 rhiannaib éireann atáio as tráct com dá rírib rin,  
 óir an puo ar goire do'n éiride 'r é ar goire do'n  
 béal.

Siúo anoir an bóirín rraata cailíní, rreirín, asur  
 iad as gáire so rúgmac fa sreann éigin atá ar  
 ríubal aca. Ir dear deallraóac iad na cailíní  
 céatna, a sruio sruaige gléarta so rnarra asur a  
 gúnaí gearra as tuirim leó ríor so oí a rúitíní.  
 Ní míroe a ráó sur deag-cumta iad na rúitíní céatna,  
 asur iad le feicrint or cionn a mbriós n-íreál a  
 otugann ríad peampútaí oifra. Tá a rúile com  
 sorim le rreír an tfráiríaró, 7 tá daé na rláinte i n-a

ηξημαδῶναιβ, “ὁὰτ̃ να ζσαορ” ιρ εαδ̃ ε̃ το ρέιρ αν  
 ρίεαδ̃. Chíteαρ ὁαμ ζυρὰβ αρ α λειτέριβ ρεο βι αν  
 ρίε αέατ̃να δζ ρμυαίεαδ̃ νυαίρ το εεαρ ρέ:

“Ιρ ααὸλ α βραοι, μαρ αοη ταιρ ρινη  
 ὀ ελίρτεαδ̃ ε̃ρμυνη, αρ ὄεαρρ ζαν ρμὸλ;  
 ’S α βέαλ ταιρ βινη, μαρ ρέιρρ ριὸε  
 αρ εέατ̃οαίβ ρυινη το ρρρτεαζαη αεὸλ.”



να ααίλι.

Νι ρατα ὀ εάιηζ αεαη το να ααίλιβ ρεο α βαιε  
 ὀ ηαίμερμωα̃ 7 λάν βορκα ἠὸιρ τ'εαταίζιβ ιοη-αοηαίζ  
 αιαι. Δετ αιρζμιο ζο βρμλ αὸτα τεαρζ υιρρι αηοιρ  
 τῶρτεαδ̃ μαρ ατὰ αρ να ααίλιβ είε, 7 λαβρμνη ρί αν  
 ζηαεθεαίζ αὸη βλαρτα αέατ̃να τε αεατ̃αρ αα. Νι  
 ἠεαρραιο μυινητεαρ Ιηιρμεαδ̃οιη ζυρ οίρτεαῖηαδ̃ αν  
 ρυο ε̃ εαταίζε βαιεαρ τε ηάιτεαα είε βειτ̃ ὀα  
 ζαίτεαῖη αα. “Νι αεαρτ̃ ηά ροίεαῖηαδ̃ αν ρυο ε̃

hata beit ar éan-cailín 'ran oileán roo," veipci liom  
 zo minic ; 7 éualar fear ós as máo éan-uair amáin  
 nac bpoípaó ré cailín ar Inirmeaóon dá bpeiceaó  
 ré hata uirru ar nór na scoiméigeaó, "asur í as cur  
 maize uirru féin."

Seo as caint rinn 7 an fheir i gcóir mo máinn éior  
 n-aice leir an Muirbeaó.

Ní'l uainn anoir éum toíruaóo do óéanaó aó  
 zo otioeapá muinntear Iniréoir. Tá an gaoé míte  
 ar Iniréoir inoiu 7 mar rin tá an lá ruo beas glar  
 amuis ar an bfairrige. Tá na tonna as boípaó cóm  
 móir roin ioir an dá oileán sur deacair do na  
 curacáib an tflige do óéanaó anoir. Fa óeípaó  
 7 fa óeóir, ám, buailio tír as an bpanán taoib éoir,  
 7, óar noóis, ní mipe é zo bpuil talam tírim fa  
 éoraib ar gcarao arír. Aitnígim móir-éuro do  
 múinntir Iniréoir féin ann asur éim mac-léiginn ar  
 Daite-áta-Cliat i n-a mearf. Sin é fpeirin an ragar



Curacá dá ionéur.

ar an mBheatain Dhig. Tháinig pé ag triall anall ar Éirinn leir an teangaidé árraidé reo aghainn-ne o'foglaim. Tá triúr ban ar Uaile-Áta-Ciaic na gCuirim b'fion le n' air, 7 ní gábad a ráo go bfuilto go léir ar éoir na Gaedilge.

Ní raoda uainn anoir é torpuzáo na feire,—an céao feir do bí 'ran oileán le cian o'aimpir. Chuaidé na céaocta 7 na mílte do b'iaóantaib éaric i n'iaidé a céile, 7 i m'c na haimpiric rin ní fácaatar oimeadé i n'árainn mar an oimeadé ro. Ir móir an rmuaineadó é rin, 7 cuireann pé i n-iúl oúinn gur an-tábadáca an lá é an lá inoiú.

Ir beag nac cinnce é gur fear Naom Énda 7 Naom Rónán ar éairicib Inirmeadóin i mearg na n'aoine 7 gur móladar Dia 'n-a b'ocair 7 gur múineadar oóib uligeadó an Oé Dhí. B'éoir gur labair an Colm féin leir an tuaidé ran áit céaotha ruar le míle 7 trí céao bliadán ó íoin. Agus a mear nac raib don feir 'rna hoileánaib le glúine gan áiricim 7 fór gur oóca nac raib feir do'n t'raagar céaotha go oíreac ann raicim.

Cluinnio raó an lae mílir-b'iaicra na teangaidé do bío do aca oá r'p'raagádo anro i n-allóo agus ní gábad oúinn acé ar rúile do oúnao agus éitear oúinn go bfuil cionól nó oáil na raic-Éireannaic or ar gcomair. Tá na o'raoite nó na naoim ann i mearg an t'ruais. Tá focail na c'fiondaicé ag cuicim ar a mbéal do raic mar m'icé a rmuainte éar na neite baimear leir an oóman éall.

Δξυρ ι η-α ύιατό ριν 7 υιλε, ηαό ιαο ηα ηεϊτε βαι-  
 εαρ λειρ αη τομιαη το-φεϊερε αρ μό α θφυιλ ρρείρ  
 αξαιηη ιοηητα ηηοιυ? Ηι θεαααιρ βεϊτ θεαηβότα 'η-α  
 έαοιβ ριν αη φαιο ατάμυρο αξ<sup>αι</sup>είρτεαότ λειρ ηα



Σηοιηλεαο.

ρεαν-ρξέαλτα όά η-ηηηρηητ. ι οτίρ ηα ηόξ ιρ εφó  
 ατάμυρο το λάταιρ. Ρεαρ αρ ηηρτόιρ ατά αξ ηηηρηητ  
 ρξείλ αρ εια αη ηόρ αρ μεαλλαó Οιρην αξ Ηιαμή ηα  
 Ξηυαϊζε Όρóa. Αρ βαλλ τράόταηη έιξρε ηηρμεαóοιη  
 αρ ηα ραοιηβ μαϊτε έιξ αρ ευαηρ έυη ηα ηούη  
 ζο ηηηε 'ρην οιόέε ; αρ ηα ααιρλεάηαιβ ό'έιρμζεαó  
 αρ αη ηυιρ το ρρειβ ; 7 αρ ηα ηιόρβαηητιβ έαξ-  
 ραήηα έάηηα φαó ó 'ρην τίρ ρεο. Ιρ ηό-λείρ έ ζυρ όλύτ

í an baint atá ag an gcruinniúgadh ro le hóige an domhain pul ar buail an éruadaacht um éiríde an duine 7 pul máir buadúis gnóta an tfaogail reo ar beađaíó na hinntleaceta 7 ar élaontaió na hanma.

“Le himníde an tfaogail d’iméig ’é uile iuto uaim-re,” arfa rean-bean liom éan-uair amáin nuair d’iar-íar uirri rgeilín d’innpint dam i ttaois péinne na héireann agur na gcuradh néireannaó eile bíóó ag coimlinc 7 ag cur le céile le linn ar rinnreap.

Ní daoine faogaila iad ro atá ’n-ar taiméioil. Táio ag cruinn-éirteact leir an rgealairde le fait-céar go raóadh oiréad ip focal dá cómpáó i muđa oirra. Leanann ríad ar loig Oirín agur é ag teact anall ó oileán na n-anam mbeannuígte.

“’S ead, máirge!” “Gnáó mo éiríde tú!”  
 “Anoir, céaró veir tú?” “Sin é go díreac é.”  
 “Ocón! an creatúr boct!” “Ip ríoir úit an méio rin.” “Nac maíe an agairó air é?”

Ní éirteap irteac ar an rgealairde ar éan-cóir cóim fáda 7 atá pé ag labairt; act nuair éirteap pé ruar dá éaint anoir 7 aríir, le n’anál oo tárraings, rin é an t-am bíor a laóar-ran dá cur ann.

Ar ball nuair atá an pinnceóiréact ar ríubal ar na leacraóais pleamhna ní gábadó nac nóéanair na rean-daoine go maíe. Imearg na mban, ip ag mnaoi tpeap-doróda cóir-éatpóim ó Dháile-an-Dúin atá buairte. Maíoir leir na feara, ip iad na daoine a bfuil doir éríonóaceta aca ar fearri dá bfuil oirra cóim maíe céatna. Nuair éiríó na ríir óga láiope calma amac ní hiongnadh é rmuaineadh veit ’gá

buaiaíð éuḡainn anoir 7 aḡír ar éluicið Oluimpir bíoð  
 oá n-imirt aca 'ran nḡréis fað ó. Aḡ breacnuḡað  
 orra úúinn, ní deacair na rean-ḡhréaḡaḡis oo tabairt  
 irteacé i n-a n-ionao—an coróin ḡlar ḡur b'feair leó i  
 'ná coróin óir criocta i n-áirde ann or a ḡcionn. Rit-  
 eann ré linn ḡurab é rin an corp oírteacé 7 an criuē deiḡ-  
 úeantacéaona oo bíoð aḡ an aor óḡ 'ran am 'n-ar fáoil  
 an tuine ḡur b'fiú é ḡo móroð an uile ruo oo bain leir,  
 toir anam 7 corp, oo éur ar a lear com maic 7 oo bí  
 ar a éumar. Sin é or comair ar rúl an muineál  
 faoa aḡur an porḡ ḡlan 7 an ḡruaḡ úub 7 an beal  
 tanair 7 an uile ball ion-molta beaḡnac ar éuma  
 íomáḡis noeilbe na rean-laoc táinis anuar éuḡainn.

Nuair oo bíomar ar rḡaraimain leó rin i an uair  
 oo tuigeamar a méio oo b'fiú iao rean-éluici na tíre  
 cum lároreacéa cuirp aḡur ionnraacair inntne ar  
 muinntire. Ní cúir ionḡantair é reo, óir ir amlaio i  
 ḡcomnairde oo éroirde an tuine beic aḡ rué i noiaio  
 neite nua 7 aicméala air fa na neite oo leis ré táirir.

Ar feað reacé n-uair an éluis ir eao tá an fheir ar  
 riubal anoir, acé ní aḡuḡeann éan-tuine an aimreir  
 aḡ rleaimnuḡað uair. Ritio na leinb beaḡa bídeaca  
 timcioll ar éumair an tionóil, 7 rin é an méao. Ní  
 éuirteair éan-tḡuim ionnta. “Deannaacé Oé or,”  
 mar aoubairt Úríḡro liom, “nac mbionn na páirói  
 com luaimneacé le bean boéc ar aonac.” Ní coruḡ-  
 eann éan-tuine eile mar téioio na huairé taré i  
 noiaio a céile.

Tá ré i noán oo'n tuine crioc oo úul ar an uile  
 ní oá mbaineann leir an raogal ro, aḡur oo b'é crioc

an móir-éionóil reo na tuisreanna do éabairt  
amaé as ban-éararo linn, 7 an uile dúine do dúl  
a baile fáirta leir féin 7 le n-a céile.



Clabá éirg 1 gcóimair an Mharsharó.

Thuar 1 nÓún Choncubair ar mullaé an oileáin  
ir ead bailigmiro 1 gcionn a céile pul má tóí 1 bpat.

An ceairt tóinn tar éir imteadta an lae reo  
tráéct ar puo éoitcéionnta mar an t-ocmar nó an  
tarit? Ní féadair-ra, acé féadaim a fáó go mbíod  
a leitéro as gabáil do úeas-laocair ar tóirre mar  
Chonán Maol 7 Chúcúlainn féin.

1 n-a óiaró rin 7 uile, éitear tóinn gurab é flead  
na nóéite atá gléarta amaé ar an bfeair glar  
moínainn, óir ir í rriopar an ama faró ó atá ionainn  
innoiu. Ní gábadó nac bfuil taróbhí na bfeair mboisg  
1 n-ar tóiméioll, 7 mo tóisg féin nac bfuilro mío-  
fáirta ar faró le n-a bfeiceann ríaró.



Tá an rólár aniar aS imirc ar bhar an Dúin 7 tá rḡáile na mballaí n-áir aS tuicim ar an tTalamh máscuairt 7 aS teannaó orainn so mear. Ir beas nac bfuil dearmadóta aSainn so bfuil ar ar scáirtoib ar an Oileán Thear rḡaoilead leó a baile i ndeiread na tDálac.

Ní fanann an ḡrian aét an oiread leir an tSaoile le duine 'ra domhan, 7 tá rí aS baḡairt ar toul faoi anoir. Ir ḡearr so mbéid rí 'ra talamh; aét, rúil má tteir ar amairc, címir na cupaca beas aS déanamh ar Inirtoir. Tá a reóltá bána i n-áirde, 7 ias aS bualaó ruar aSúr anuar ar na tonntaícaib tóiread mar eala aS rnáim so porraimail ar an bFairrge móir.

---

## CAIBROIL A HOCT.

AN AERIDEAÉT.

Ó tárla úúinn beit i nInirmeadóon arís i mbliadóna  
 do m'í fé linn Aerideaét do cúir i gcóir le haḡair  
 an Domnaig tar éir Lá 'le Muire Deas 'ra b'rogmar.

Ní maib móran aimpíre ḡainn le ḡac ruo dár bain  
 leir an Aerideaét do léiriugad mar baó toil linn ;  
 aét ar a íon roin féin d'éirig linn go ḡeal do  
 éionn na r'péire atá ḡs muinntir Inirmeadóin 'ran  
 nḡaeóilḡ ḡsur 'ra nḡaeóealcaét.

ḡé ḡur Aerideaét do ceapad ḡainn, mearamair  
 nár cóir úúinn ḡan roinnt comórtar do cúir ar  
 riubal, ḡsur go háiríte le haḡair an dor' óig. Ir  
 orra-ran ar mó b'ear lear na ḡaeóilḡe ḡs rearain  
 'ran am atá le teacét, ḡ d'á b'rig rin ní ceapit é fail  
 ar bit do leigint tarit ḡan iad do b'ioruḡad ḡsur  
 m'irnéac do tábairt doib.

Ó'n ḡcéad nóimeant ar cuiréad i n-iúl do na  
 dooinib go maib Aerideaét le beit 'ran oileán, ba  
 beas eile bí d'á pléide eatorra.

Ní maib móran cóir do élar na hAerideacá le  
 r'páráil ḡainn ar uét go maib orainn an t-íomlán do  
 rḡríobad. Annpó ḡ annrúo—ḡs Teac an Phobuil ḡ ḡs  
 binn-tiḡe éamoinn—cuiréad ceannaca ruar, ḡ ba ḡearr



Da úona ar fadó an ainneall do bí aghainn ar maidin  
Dia-Domhnaigh aghur do b'iomdha croidhe troma do bí i  
nluimneadhon mar gheall air. Um meadhon-lae, ámh,  
do rralp an lá ar shéin 7 dá b'icín rin, cuirteadh a  
málairt d'éadan ar an domhan, iorí tír 7 fairrige.  
Ní fadó go mabamar go léir i dteanntaib a céile  
ar na leacraib aghur gac tuine ag rúil le gheann  
aghur rult.

Chuir an tAchtair Mícheál an deirdeacht ar riuabal le  
píora cainte i nGaeóilg b'laroa. "Éirte leir an  
raharit reo aghainn féin," arfa giorraic beas le n-ar  
n-air; 7 dar n'odig, níor éallleadar ríú an focail dá  
éirte ríaróte.

"Cao do-ghéanmuio fearra gan admas,  
Tá deirteadh na scoillte ar lár."

'S í an cailín óg croidheamail ar lunnodain atá ag  
gabáil fuinn 7 ir forruoa a dicit go dtaitnegeann  
an t-ainmín leir na daoine, iorí óg 7 sean. "Aíir,  
aíir!" 7 an t-am ro támuid ag éirteacht leir na  
focla binne úo, "Tabair mo beannaacht do Chonn-  
détaib."

Uhí beadar dhonnéad do láchar le porit do éradh  
7 ir gearr go maib na hionaidéte ar an leic fleamain.  
"Buail amac anoir!" "Dia leat, a pheadar!"  
"Iompug!" "Nár laguige Dia tú, a Mháirtín!"  
"Croit ruar, a pheadar!"

Nuair do buail na mná amac cum damra rin é an  
t-am a maib an rporit ar fadó 7 an gheardadh bor

ΑΓΑΙΝΗ, 7 ΣΟ ΗΑΪΜΙΤΕ ΝΥΔΙΡ ΤΟ Β'ΕΟΛ ΤΟΙΘ ΣΥΡ ΨΕΛ-  
 ΘΕΑΝ ΜΥΣ ΒΥΔΙΘ.



Αη θεαν μυς βυδιθ.

Τάταρ αγ ζαβάιλ ψυινη 7 ι η-έιηφελάτ λειρ να ψεαν-  
 αηράνα ελινμιο τορμνη αν μαβαρτα αγ ζρεαταθ  
 εςγαινη ιρτεαθ ο'η βραιηηζε.

'San οιλεαν υαιγνεαθ πο ι ζσεαητλάρ αν αιζέιν  
 τά να ψεαν-αιμπεαρη αγαινη αηίρ. Τά! Seo

iað na cairrge céadna do bí ann nuair tógadh Dún Choncubair i n-Allóo 7 an fearrge céadna as bhríealó 7 as bualaó éar-timcéall.

Ní'l don aérugaó i mbéaraib na ndaoine ó'n aimpri a raib an Shaeðealacé ar bun ar fuó' na tíre, 7 ir beas aérugaó atá 'ra teangairé acé an oiréad. I gcúrraíde éiríóte Muinntire Inirmeadóin táio cóm héadtríom 7 cóm Shaeðealac ir do bíóó i laeðeannraib raóirre na héiréann.

Tá deiréad leir an ngabáil fuinn ar ball, agus éirgíto na hiarrairí i ndiaíó a céile le hóráioe do éadairt uacá ar an aimpri ar fearr le hiarrairéacé. Tríacéar ar an uile fuó bainear leir an sceirt, agus as éirteacé le binnear agus blar na rean-teangadó ro agusinn féin déannuio dearríad ar an reanmóir Uhéarla do éualamar as an Airríonn ar maíoin. Obair i n-airdear doob' ead í an tfeanmóir céadna. Do b'fearr é i b'ead trí nó ceitire focail i oteangairé na ndaoine ioná an tfeanmóir baó b'reagáca 'ra doóman i oteangairé nac otuisreadó ríad, agus ní móir do fagarraib na héiréann é rin do éuirint.

Tá an-rpéir as muinntir Inirmeadóin 'ran óráioeacé 7 tá spreann san teórain ar riuóal aca nuair éirgear Mac Uí Dhomnáill le cur i n-asaró sac a ndubraó so oí reo. "Ní fuil don bainc as an aimpri leir an iaracé cóir ar bíé," arir eirean ra deiréad. "Nuair bíonnr ocrar ar an iarac déannann ré ar na baotíó. Sin é bun 7 barr an rgeíl, 7 ní bainéann ceó eile leir."

Se so raib na buacaili so maíé 'ra léigteóracé

le haḡaiḡ an doḡ' óiḡ, 'oob' iao na cailíní 'oó b'í éar  
 b'arḡ ar f'ao. Níor éualamar m'iam i n-aon teanḡarḡ  
 eile léiḡ'éoḡraó'c ní b'f'earḡ ioná ar éualamar nuair



An deiméadé.

éanḡarḡ na cailíní or ar ḡcom'air. 'O'í ceairt aḡur  
 f'ior-b'innear na ḡaeóitḡe inn'ce.

Mair'irí leir na comó'rtara eile le haḡaiḡ na  
 b'páir'óí b'í or'ainn a ḡcur ar cáir'oe ḡo 'o'í l'á  
 ar n-a b'á'raé, a'c' ní m'ir'oe a m'á'ó an'ro ḡo m'air  
 ḡa'c ceann aca aḡ b'aint b'arḡ-f'ea'air 'o'á é'ile nuair  
 cuir'ea'ó ar riu'bal iao an l'á i n-a 'ó'iarḡ r'inn. I'p mairé  
 'oó é'uille'arḡ a b'f'uar'arḡ 'oó m'ir'ea'air, 'oó leab-  
 m'air, aḡur 'o'ear'm'air'óib' na'c' iao.

Β'έτοιμ ζυμ β'έ αιτμρεόματ να ρεαν-ραιομεαδ  
 αν comόρταρ το β'φειμ τὰ μαιβ αζαιμν ανη.  
 Sean-φιμ το β'εαδ ιαο να ταιοινε ζο λειμ το βί 'ζά μάδ.  
 Το β'οιμεαμνναδ ιαο αν αιτ γ αν τ-αν το βί ανη cum  
 Ρίοζ να ζιόιμε το μολαδ. Το β'οιμεαμνναδ ιαο, λειμ,  
 να ρεαν-υμνιζτε αζ τεαδτ ο βέλαιβ να ρεαν-  
 ταιοινε ι n-αιμριμ αν εαταμ-φολαιμ ταιμ έιμ ρζαμαμνα  
 αν λαε γ να ηοιδθε τε n-α έειτε.

Ιρ βεαζ ρολαρ το βί ανη ηυαιμ βί όμαιο τὰ ταβαιμτ  
 ούιμν ο μαε-λείζιμν αρ αν οιλεαν το βί αζ αιτεαμ  
 α έυιο λαεεανητα ραιοιμε 'ρα μβαίτε. Ιρ αρ έιζιμ  
 το βί αιμρεαρ αζαιμν 'η-α όιαδ ριη cum να τυαιρ-  
 εανηα το έαβαιμτ αμαδ ρυλ το έυιτ τορκαταρ να  
 ηοιδθε οραιμν. Ηί ζάβαδ α μάδ ζυμ β'ιομδα εραιοθε  
 ράρτα το βί ι ηηιμμεαδον αν οιδθε ριη, αζυμ, ταιμ  
 ητοόιζ, ηίομ λυζα ράραιμ αρ ζεραιοθε φέιμ ιονά εάδ.

---



## CAIBRÍOL A NAOI.

AN BHANAIS, AN TÓRRAMH, 7 FÓS.

‘Do bíor ar bhanair i nInirmeádon 7 ba íultmhar  
Shaeóealaé an bhanair í. Ar Shaeóils rópaó an  
lánaíma, 7 shac duine ‘ran oileán beagnac do látair  
‘ra teampall beas. Mire do shair an bulóg or  
cionn an bhruinnill ar an mbanair i n-a óiaíó rin.

‘Dhíor do látair ar tórramh ann, leir. Ir minic éuin-  
im-pe fós fuaim an éaoimíó im’ éluarab—an fuaim  
ba bhónaige dáir éualar maí. Mátair ós do bí as  
caoineadó ann or cionn an éin-leinbín amáin do bí  
aici. “Ó! a Mhicilín báin, a leinb ó!”

Ir cuimín liom lá na roéraithe asur cionnar mar  
o’éirigeadair so léir as caoineadó as dul irteac ‘ra  
roilís oíó; 7 fós, cionnar mar éus shac duine acá ra  
reac cuairt ar uais a óaoine muinntearóda dá  
éir rin.

Ir cuimín liom fpeirin—acé ní fuil mé cum cunn-  
tair do éabairt ar shac ní dáir éuit amaé ar readó  
aimrpe mo cóinnuíde i mearf na nShaeóeal. Ní  
fuilim acé as cur ríor anhero ar na rmuaintib do  
buail irteac im’ inntinn ar beic as rshríobadó óam.

Smuaineadó eile, asur cuirfeair deireadó lem’ éuro  
maíóte.

Uhiór aḡ imṡeacṡ timṡcioll an oileáin lá rui ar fáḡ mé Inirmeaḡóon. Uo b'é cúir mo ṡiomáint ṡar-tiomṡcioll an uairi rin ioná plán ḡ beannaṡṡ o'fáḡbáil aḡ curo uo na rean-uaoimib náṡ maib ionnta éirḡe ó'n teinteán. Ar uṡeacṡ amaṡ ar tiḡ fa leitṡ óam, uo iuṡ cailín uoar im' óiairṡ ḡ ḡlaoirṡ rí orim. U'fan rí rḡaṡam 'n-a rearaṡ ḡ í ḡo han-cúṡal ar fao; aṡṡ fa úeircaḡ uo rín rí amaṡ a lám, ḡ u'airiḡear ḡo maib fáinne óir aici innti. Fáinne beaḡ uoar leaṡ-ṡaite uo b'eaḡ é, ḡ ir uóṡa ḡo maib ré 'ra teaḡláṡ aca ó na rean-airrearaib anuar.

"Chuir mo máṡairi cúḡat an fáinne beaḡ reo, ḡ ir móir a ḡoilleannr ré uirru náṡ b'ruil iuo éirgin níor uoirre aici ḡur b'fíú a ṡabairṡ uoir."ṡ

Níor cúḡar rrearaḡa uirru, bí an oircaḡ roin ionḡantair orim. Uhí a fíor aḡam ḡo maib na rḡoil-teaṡa aḡ ḡabáil uá máṡairi aḡur ḡo maib rí b'reóite tinn. Uhí a fíor aḡam, rreirin, ḡo raḡaḡar an-uóṡṡ, ḡ ḡur uóṡa ḡur b'é an fáinne reo an t-éin-ríora óir uo bí 'ra tiḡ aca.

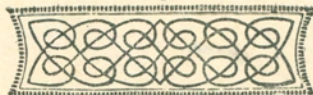
"Leis uam a cúir ar uo méar, má 'r é uo ṡoil é," uobairṡ an cailín, ḡ uo rín rí a lám amaṡ airí.<sup>ṡ</sup>

"Ní ṡis liom a ḡlacaḡ uair, a ṡara ṡaoin," aoub-par léiri, "ní ṡis liom, ḡo uoirin, aṡṡ táim óom buircaṡ céaṡna uóirṡ ḡ uá nḡlacaoinn é; táim, crier uaim-re é rin." Rirne rí ḡaṡ a maib ar a cumar cúm a cúir u'fíacaib orim an fáinne uo ḡlacaḡ uairi, ḡ bí uóimbaírṡ an uoirain uirru uo b'irḡ ḡur eirḡear í.

Ní hionḡaḡ é ḡo raḡar aḡ rmuaineaḡ ar flairṡ-eamlaṡṡ na nḡaeóeal ḡ ar nóraib na rean-airrear ḡ

μέ ας τριπλ αν αν θραιριζε, μο εάρτε Ζαεθεαλαα  
 im' υιαυό 7 φυαιμ-ερίοα αν θηάρτα πομam.

“ Sé τοιμ uαιτε φηυιν Ζαοιδεα  
 Όο-ξνή αν τ-αιμν πο υ'ιομφζαοιλεαό,  
 Ρεαατ φίτε να φηέιμε ό θφυιλ,  
 Séιμε α ποινε οά πούταιζ.”







Sean Na Beien

Szoi seed choi

Wfalann

leicbealk

Co Dún-na-njall

Eike

28 · 1 · '45

